

# CARTELETA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA  
*¡La más antigua de Aranda!*

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 656 - 1 DE ENERO DE 2012

EDITA: CARTELETA ARANDINA, MONTAS, 2, TEL./FAX 947 50 80 12. 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

HNOS. CUÑADO ESTEBAN, S.I.



Tel. 947 51 10 53

FRUTAS Y VERDURAS

Polígono Industrial

ARANDA DE DUERO



- \*Ortodoncia
- \*Cirugía Avanzada
- \*Endodoncia
- \*Periodoncia
- \*Implantes Dentales
- \*Odontología General
- \*Odontopediatría
- \*Estética Dental



Aranda de Duero - Avenida Castilla, 49 - 947512616  
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947540005

## GERARDO GARCÍA, s. l. -Palencia-

### MÁRMOLES Y GRANITOS

Con la experiencia de 5 generaciones podemos acercarnos a Vd. con el presupuesto que desee, dentro de sus posibilidades. **Realizamos trabajos de:** Cementerio (en cualquier caso se ahorrará más de 100.000 Ptas.), Locales comerciales, Portales, Fachadas, Etc. • **PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO** •

Tel. 979 72 40 46 • Información en Aranda al Tels. 947 50 24 77 - 616 99 06 32

### LA NOTICIA

La sanidad también ha estado en el ojo del huracán a nivel comarcal en las últimas semanas del año. En este caso, ha sido por la polémica surgida en relación con los posibles recortes que la Consejería de Sanidad de la Junta de Castilla y León tiene previsto aplicar en algunas especialidades para hacer frente a las dificultades económicas por las que se atraviesa. Tres departamentos están en el punto de mira de estos recortes en los hospitales comarcales como el de la capital ribereña; Otorrinolaringología, urología y Oftalmología y, según se denunció, la intención de la Administración regional era suprimir la atención continuada en estos tres servicios eliminando las guardias localizadas en estos departamentos, que únicamente estarían operativos en horario de consulta, entre las 08:00 y las 15:00 horas. El PSOE fue una de las voces más críticas, alertando que de concretarse esta medida los usuarios de estos servicios se verían obligados a desplazarse a Burgos para recibir atención urgente.

### MUNICIPAL

Aranda se convirtió en diciembre más que nunca en la capital de la Ribera del Duero en su vertiente más enológica con la entrega de los Premios Envero. Además de los galardonados, las elaboraciones de bodegas Santiago Arroyo, Martín Berdugo, El Lagar de Isilla, Vega de Yuso, Félix Callejo y Dominio de Cair, en las categorías de Rosado, Tinto Joven, Joven Roble, Crianza, Reserva y Alta Expresión, respectivamente, esta cita destacó por el reconocimiento por primera vez de la figura de los 'Patronos', que inauguraron el dúo musical aragonés Amaral y la consejera de Agricultura, Silvia Clemente, quienes se comprometieron a defender y difundir los caldos de este marchamo de calidad vitivinícola. Mientras, la capital ribereña continúa preparándose para su gran cita cultural, la celebración en 2014 de Las Edades del Hombre, a la que se espera atraer a 500.000 visitantes. Entre las primeras medidas, y mientras se determinan cuáles serán sus sedes, la restauración de la iglesia de San Juan fue incluida por la Fundación del Patrimonio como una de las actuaciones a llevar a cabo.

### APLAUSO

Nuestro primer reconocimiento viaja hasta La Aguilera, desde donde la iniciativa empresarial e inquietud por expandirse de la Escuela de San Gabriel le ha llevado a embarcarse en dos nuevos proyectos que harán llegar sus proyectos formativos hasta China. En primer lugar, pondrá en marcha la primera Escuela de Enología reglada de origen europeo en una localidad del sur del país. Por otro lado, la firma de un convenio con la Universidad de Beijing permitirá la puesta en marcha de sendos centros de negocios en la capital china y en las instalaciones ribereñas de I+D+i para favorecer los intercambios empresariales, las iniciativas de negocios y la formación en ambos países. Aplaudimos también la buena acogida de dos de las experiencias de compromiso ciudadano y medioambiental promovidas por la Concejalía de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Aranda. Se trata de los programas Compartir coche, que persigue poner en contacto a personas para viajar juntas, y Compartir parking. También desde esta columna queremos ovacionar a Julio López Laguna por la gran acogida que está teniendo su reciente libro "Cronología Histórica de la Villa de Aranda de Duero y sus Aldeas" entre el numeroso público que lo está adquiriendo. No queremos cerrar esta sección sin dar palmas por la puesta en marcha del último proyecto de la obra social de Caja de Burgos, el interclub que ya se ha puesto en marcha en el Polígono Residencial, contribuyendo a dinamizar esta zona de la capital ribereña.

### COMARCA

Las medidas adoptadas para hacer frente a la escasez de fondos que sufren las administraciones públicas han marcado también la actualidad comarcal en el último mes del año. Los recortes han provocado que la Junta de Castilla y León haya decidido el cese de la actividad del Palacio de Avellaneda de Peñaranda de Duero, que suponía un gasto cercano a los 300.000 euros anuales. Esta decisión supondrá la pérdida de siete puestos de trabajo fijos y una veintena de eventuales. Mientras la decisión es definitiva en lo que a su zona nueva se refiere, donde se han suspendido todas las actividades, cursos y congresos programados, se está negociando con el Ayuntamiento para que asuma la explotación turística de la zona noble, a la que llegan anualmente cerca de 30.000 visitantes. También la falta de dinero empieza a notarse en los centros educativos de la zona. El primero en mover ficha ha sido el Instituto de Educación Secundaria Ribera del Duero de Roa, cuyo equipo directivo ha remitido una carta a los progenitores de sus alumnos pidiéndoles comprensión ante las medidas que ha tenido que poner en marcha para hacer frente a la falta de dinero.

## Peluquería Diagonal

HOMBRE-MUJER

<b>PELO CORTO:</b>	<b>RECIÉN INAUGURADAS:</b>
Lavar+peinado . . . . . 5,80 €	Avda. Castilla, 1 - ARANDA
Teñir+lavar+peinado . . . . 11,20 €	Tel. 947 51 23 96
Mechas plata+peinar . . . . 22,00 €	C/ Ricaposada, 7 - ARANDA
Lavar+cortar+peinar . . . . 10,00 €	Tel. 947 51 11 95
Lavar+cortar caballeros . . . . 6,00 €	<i>35 Años de experiencia nos avalan</i>

Agradecemos a todos nuestros pacientes la confianza que nos han depositado; sobretodo por sus sonrisas después de conocernos.

Les deseamos a ellos y a toda Aranda y Comarca un 2012 lleno de esperanza y prosperidad.

CLÍNICAS DENTALES  
**SONRISALtd**

**WOK**  
**RESTAURANTE, WOK, SUSHI**  
**BUFFET LIBRE**  
 COMIDAS: 8,95 € - CENAS: 10,95 €  
 FINES DE SEMANA Y FESTIVOS: 12,95 €  
 NIÑOS DE 5 A 8 AÑOS: 5,95 € - MENOS DE 4 AÑOS: GRATIS  
 Avda. Luis Mateos, 36 (frente Michelin)  
 Tels. 947 516 882 - 678 792 370

**Cocinas EMECE**  
**FELIZ AÑO**  
**2012**  
 C/ Fuenteminaya, 18 (Junto al Río Bañuelos)  
 Tel. 947 513 155 - ARANDA DE DUERO

**BICICLETAS • ACCESORIOS**  
  
 C/ Cascajar, 8 - Tel. 947 50 99 77  
 ARANDA DE DUERO

**Consultoría Informática Orcajo**  
 C/Burgo de Osma, 76 Bajo  
 Tel: 947 51 44 20  
 www.orcajo.org - contactar@orcajo.org  
 \* Venta \* Ordenadores  
 \* Redes \* Asistencia a domicilio  
 \* Internet \* Mantenimiento a empresas  
 \* Páginas Web \* Asesoría Informática

**NEVA TIENDA DE JUGUETES**  
**EDUCATIVOS EN ARANDA**  
**EUREKA Kids**  
 Burgo de Osma, 26 (junto Correos)  
 Tel. 947 50 30 36 ¡FELIZ AÑO!

**ADQUIERA EL EJEMPLAR**  
**"CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA**  
**VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS"**  
 Autor: Julio López Laguna  
 Venta en CARTELERA C/ Montas

**ELECTRICIDAD ESTEBAN**  
**ELECTRICIDAD ESTEBAN MAYOR, S.L.**  
**INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN GENERAL**  
**BOBINADO DE MOTORES**  
**MANTENIMIENTO**  
 Pol. Ind. Avda. Montecillo, Parc. 26 - Nave 3  
 Tel. 947 51 11 25 • ARANDA DE DUERO

**ORTOPEDIA SAN ESTEBAN**  
 AYUDAS TÉCNICAS  
 Plaza San Esteban, 8  
 Tel. 947 51 41 05 - ARANDA  
**Ayudas Técnicas SAN ESTEBAN**  
 Galería Comercial Simply  
 Tel. 947 51 10 06 - ARANDA

**NOTAS ARANDINAS**

**CENTENARIO DE LA FUNDACIÓN**  
**DE LA ADORACIÓN NOCTURNA**  
**DE ARANDA DE DUERO**  
**(1912-2012) Y BODAS DE PLATA**  
**DE LA ADORACIÓN NOCTURNA**  
**FEMENINA (1987-2012)**

El pasado día 31 de diciembre en la Vigilia fin de año, celebrada en la Iglesia del Inmaculado Corazón de María; se procedió a la apertura solemne del Centenario de la fundación de la Adoración Nocturna en Aranda así como las Bodas de Plata de la Sección adoradora femenina.

En todas las Iglesias de Aranda se han colocado carteles anunciadores de este acontecimiento. Leyendo nota en todas las Eucaristías del día 1, invitando a toda Aranda a asistir y participar en los múltiples actos que estas Secciones han preparado a través de todo el año 2012.

Iremos informando.

**ARANDA HACE...**

**- 75 AÑOS -**

**1937:**  
 • **Las navidades.**- Este año toda la atención de los encantadores días de Navidad se ha concentrado en los que lejos del hogar están defendiendo la causa de Dios y de la Patria. Las milicias de Falange y Requetés han organizado carabanas para llevarles los aguinaldos al frente donde han vivido unas horas, llevándoles el cariñoso recuerdo de los que en ellos tenemos el pensamiento y regresando entusiasmados por el elevadísimo espíritu de que están todos animados.

**- 90 AÑOS -**

**1922:**  
 • La Sociedad de Labradores tuvo junta general en su domicilio social sito en la Plaza del Trigo, presidido por don Manuel Arranz en la que acordaron hacerse cargo del granero regulador abierto al mercado y nombrar una comisión fiscalizadora para investigar los actos de la sociedad e inversión de fondos. Por unanimidad admitieron a seis pueblos que deseaban asociarse.

**FIESTAS EN ESTE MES**

DÍA	LUGAR
2	Granada.
6	España.
20	Palma de Mallorca y San Sebastián.
23	Toledo.
28	Cuenca.

**CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

**EXPOSICIONES**

**CAJA DE BURGOS** - (Plaza del Trigo, 8)  
 Exposición de Pintura a cargo de Estela Boal "Esencia de la Tierra" ..... del 10 al 28

**CAJA CÍRCULO** - (Plaza Mayor, 16)  
 Lunes a sábado: 18 a 20 h.  
 Exposición Poética Enmarcada de Severiano Monge ..... hasta el 13

**CAJA CÍRCULO** - (Plaza Virgencilla, 7)  
 Lunes a viernes: 18 a 20 h.  
 Exposición Concurso de Tarjetas Felicitación Navideña ..... del 1 al 9

**BAR bmV** - (Jardines de D. Diego, 6)  
 Exposición de Oleos de Concha Díez Valcabado ..... hasta el 15

**CAFÉ EL BULEVAR** - (San Francisco, 7)  
 Exposición Fotográfica "Riberas, Costas y Humedales", a cargo de Eduardo La Calle .. hasta el 15

**VARIOS**

\* **Museo del Tren** (Asociación Arandina Amigos del Tren). Lugar: Estación Chelva (línea Valladolid-Ariza). Visitas: Todos los sábados, de 11 a 14 h. Primer sábado de cada mes, de 17 a 20 h. Primer domingo de cada mes, de 11 a 14 h.

\* **Cine Club Duero - Programación:**

• "Un Cuento Chino", de Sebastián Borensztein. Martes 10, a las 21:30 h. Teatro Cine Aranda • "Somewhere", de Sofia Coppola. Martes 17, a las 21:30 h. Teatro Cine Aranda. • "El Niño de la Bicicleta", de Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne. Martes 24, a las 21:30 h. Teatro Cine Aranda.

\* **Publicado** el número 38 de la revista "Nuestra Voz (que también cuenta)", que recoge artículos del alumnado del I.E.S. "Juan Martín El Empecinado", de Aranda de Duero.

**CASA DE CULTURA** - (Auditorio)

\* Cine. "ET" Organiza Concejalía de Juventud y Cultura. Lunes 2, a las 20:30 h.  
 \* Cine. "Los Gremlins" Organiza Concejalía de Juventud y Cultura. Martes 3, a las 20:30 h.  
 \* Cine. "Regreso al Futuro 1" Organiza Concejalía de Juventud y Cultura. Viernes 20, a las 20:30 h.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**

Lunes a viernes: 9,30 a 14,30 h. y 16 a 21 h.  
 Sábados: 10 a 13,30 h.

**GUÍA MÉDICA Y CONSULTAS DE OTROS PROFESIONALES**

**HYUN CHOON NAM**  
 Centro Digitopuntura Coreana  
 Lumbagias-Ciática-Artrosis-Gota-Plasma-Nervios-Jaquecas-Esguinces  
 Pl. Laguna Negra, 1 - 4.º B  
 Tels. 947 51 01 10 - 609 06 21 49 (Previa cita)

**JOSÉ LUIS MUÑOZ ÁLVAREZ**  
 Podólogo  
 Cirugía Podológica, Deformidades del Pie, Plantillas, Siliconas, Pápilomas, Hongos...  
 Atendemos SANITAS  
 Postas, 14 - 1.º A - Tel. 947 50 12 67 (cita previa)

**ANTONIO SALVADOR**  
 Masajista  
 Glorieta Rosales, 3 - 3.º E  
 Tels. 947 50 80 26 - 669 31 34 78  
 Consulta previa petición de hora

**EDUARDO GIL DE LA PUENTE**  
 Podólogo  
 Cirugía podológica, uñas incarnadas, papilomas, plantillas, siliconas, dedos en garra, Atendemos SANITAS.  
 Padre Claret, 1 - 2.º C  
 Tel. 947 50 63 03 (Consulta previa petición de hora)

**DRA. HAYDÉE ALICIA LÓPEZ ARGUELLES**  
 Ginecóloga  
 Embarazo • Diagnóstico prenatal • Ginecología de la adolescente  
 • Planificación • Patología mamaria • Menopausia • Ecografía  
 Tels. 91 657 24 26 - 628 15 52 50 (previa cita)

**JULIÁN GIL DE LA PUENTE**  
 PODÓLOGO  
 Deformidades del pie, plantillas, siliconas, papilomas  
 C/ Carro, 21 - 1.º. Tel. 947 50 64 34

**CENTRO DE MASAJES**  
 Quiromasaje - Osteopatía Craneal  
 Isabel Núñez  
 ¡FELIZ AÑO NUEVO!!  
 Cita previa al Tel. 661 755 553

**PIEVITAL PODOLOGÍA**  
 ANA BELÉN PASCUAL  
 C/ Miranda do Douro, 17 Traseras  
 (Junto Ambulatorio Sur)  
 Tel. 947 04 88 21

**CENTRO RECONOCIMIENTOS**  
**MEDICOS Y PSICOTÉCNICOS ISILLA**  
**CONDUCTORES Y ARMAS**  
 Consulta Oftalmología: Dr. Saber  
 Lunes a jueves, de 10 a 14 y 16,30 a 18,30 h. Viernes de 10 a 13,30 h.  
 Comercial Isilla - Tel. 947 51 06 26

**FERNANDO ARRANZ HORTIGÜELA**  
**PSICÓLOGO**  
 NIÑOS - ADULTOS  
 Plaza de la Ribera, 7 - Tel. y Fax. 947 51 11 87

**CLÍNICA DENTAL**  
 ODONTÓLOGO  
 JOSÉ ALBERTO DARRAIN LÓPEZ  
 Pedrote, 9 - 1.º B - Tel. 947 50 63 42

**ZARA SIMÓN DELSO**  
 PODOLOGA  
 Uñas incarnadas, Pápilomas, Hongos, Plantillas personalizadas, Siliconas, Podología deportiva, Pié diabético...  
 Plaza Mayor, 12 - 1.º - Cita previa Tel. 947 51 33 77

**CENTRO DE MASAJES MARÍA**  
 Pruebe nuestras Envolturas Corporales.  
 Quiromasaje, Masaje Deportivo, Etc.  
 Plaza Laguna Negra, 2  
 Cita previa por teléfono 639 67 30 11

**ISABEL JUEZ JUEZ**  
 PSICÓLOGA - N.º COLEGIADO: CL-2896  
 Fobias, Duelos, Estrés Postraumático, Ansiedad, Sobrepeso  
 Tel. 622 03 03 20

**Kayrós HOMEOPATÍA**  
 Avda. del Espolón, 4 - Bajo  
 (Bajada al Barriles)  
 CITA PREVIA - 947 513 590

**Centro de Terapias Complementarias**  
 Masaje Terapéutico - Osteopatía Craneal  
 BioStar Clases de Yoga - Consulta Psicológica  
 Coaching Personal - Santería - Reiki  
 Tel. 651 434 005 Pérdida de Peso - Terapeutas Diplomados

**Centro Policlínico Aranda**  
**RESONANCIA ABIERTA POLICLINICA ARANDA**  
 Medicina Familiar y Comunitaria ..... Dr. Pablo Fernández-Rivera Ruiz  
 Traumatología y Cirugía ..... Dr. Edoart A. González Valencia  
 Dr. Angel Álvarez Romera  
 Urología ..... Dr. Alejandro Benito Jiménez  
 Otorrinolaringología ..... Dr. Ryszard Szczesniowski  
 Dermatología ..... Dr. Jesús Lorenzo Alonso Vargas  
 Cirugía general ..... Dra. María García Sánchez  
 Alergología ..... Dr. Bashir Salim Abdelgader  
 Psiquiatría ..... Dra. Elena Aragoneses Gilsanz  
 Especialista en Radiodiagnóstico ..... Dra. Marta Alonso Santamaría  
 Dr. Luis Castaño Martín  
 Dr. José Antonio Alonso Fernández  
 Fisioterapeutas ..... Alberto Madrigal Cubero  
 Ángela de Fritos Arranz  
 María Juarranz Cabañes  
 Elena Sanz Sanza  
 Enfermería y Analíticas ..... Vanessa Herrero Villagra  
 Verónica Arce Ansuera  
 Técnicos en Radiodiagnóstico ..... Lucina Esteban Geste  
 Lucía de Llano Gonçalves  
 Antonio y Manuel Cebas, 1  
 Tel. 947 04 83 00  
 ARANDA DE DUERO  
 www.centropoliclinicoaranda.com

**CADENA 87.8 FM**  
**Radio ARANDA**  
**«25 ANIVERSARIO»**

**ECOSERVICE DUERO**  
 \*Tarifa 10€/mes: 2 días/semana  
 \*Tarifa 15€/mes: 4 días/semana  
 \*Tarifa 20€/mes: 6 días/semana  
 RECOGIDA DE BASURA A DOMICILIO  
 www.ecoserviceduero.com  
 Tel. 947 650 780

**LAS BASURAS**  
 Atención a los días amarillos:  
 5 - 7 - 14 - 21 - 28 No saque la basura.  
 Este día no hay recogida.

**VENDO GRÚA**  
**CUIDADO ENFERMOS**  
**PRÁCTICA Y MANEJABLE**  
**TEL. 625 311 186**

**COMPRO-VENDO-ALQUILO-VARIOS**

**VENDO** Chalet en La Calabaza, con amplia parcela, C/ Abedul, 13. Tel. 947 50 86 63

**VENDO** Finca, 3.120 m<sup>2</sup>, término Narejo, muy cercana a carretera, 30.000 euros. Tel. 627 53 31 37

**VENDO** Ático en Carrequemada. Ocasión. Tel. 620 63 40 09

**VENDO** Local 37 m<sup>2</sup>, C/ Soria. Tel. 620 63 40 09

**ALQUILO** Nave, frente ITV, amplio aparcamiento, todos los servicios. Tel. 636 97 24 14

**VENDO/ALQUILO** Plazas de garaje C/ Soria. Tel. 620 63 40 09

**SIGUEN ESTOS ANUNCIOS EN**  
**www.carteleraarandina.com**

**M L E N A S**  
**E.G.**  
**EXPLOTACIONES FORESTALES**  
**MARIANO ENCINAS**  
 • Chimeneas • Calefacciones  
 • Panaderías • Asadores  
 • Estufas de Pellet  
*Servicio a Domicilio*  
 Tels. 619 91 49 08 - 947 50 82 45

**PUERTAS**  
 TODO TIPO ¡COLOCADAS YA!  
**DESDE 135 €**  
 Tel. 646 619 897 - COSTELLO DOORS

# DENTAL - ART

IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS

• PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE  
 • ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

**AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL**

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR  
 PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA

Carrequemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO



## Clínica Dental

**Dr. Eric Forteza**

- Líderes en Implantes Dentales y Rehabilitación Oral desde 1993.
  - Odontología General.
  - Periodoncia (sangrado de las encías).
- Financiación a su medida. **Atendemos Sanitas.**

C/ Postas, 14 - 3.º A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

**ALQUILER DE OFICINAS**  
 Totalmente instaladas con líneas informáticas, aire acondicionado.  
 Plaza Arco Isilla, 5  
**TELS. 947 51 40 19 - 609 53 28 20**

**SUMMERTIME ENGLISH ACADEMY**  
 NUEVOS CURSOS 2012  
 COMIENZO EL 9 DE ENERO  
 bernadette@summertimeenglish.com

### MOTOR Agencias Oficiales

**SEAT-AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA**  
 ELECTRO-SANZ HNOS. Pol. Prado Marina ..... 947 51 23 02

**FIAT**  
 AUTOMAR. Avda. Luis Mateos, 42 (frente a Michelin) ..... 947 50 71 44

**OPEL**  
 MOTOR ARANDA. Avda. Portugal, Parcela 100 ..... 947 50 90 50

**PEUGEOT**  
 FALAFA, S. A. Ctra. Madrid, Km 155 ..... 947 50 12 11

**RENAULT**  
 AUTOJESA ARANDA, S.L. Ctra. Madrid, Km. 161 ..... 947 50 01 43

**LANDINI - LAVERDA**  
 TALLERES MAR-VIC, S. L. Pol. Ind. .... 947 50 38 15

**CITROËN**  
 GARAJE MARTÍN. Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 ..... 947 50 38 62

**GRUMECA**  
 SERVICIO ESPECIALIZADO NISSAN  
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 ..... 947 51 07 43

**AUTOMOTOR J.R.**  
 HYUNDAI / KIA / SUZUKI / SSANGYONG  
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 (Junto a ITV) ..... 947 51 50 55

## MAYOR

SERVICIO TÉCNICO  
 T.V. • VÍDEO • ANTENAS  
 ELECTRODOMÉSTICOS  
**947 50 20 94**  
 POL. RESID. C/ ARLANZÓN, 2  
 ARANDA DE DUERO

**arromar**  
**MUEBLES DE COCINA Y ELECTRODOMÉSTICOS**  
**FABRICACIÓN PROPIA**  
 C/ Pío XII, n.º 11 • Tel. 947 50 40 07  
 ARANDA DE DUERO

**ELECTRICIDAD DOLBER, S.L.**  
 ELECTRICIDAD EN GENERAL  
 Pol. Ind. Allenduedero - C/ Oporto, 17 - ARANDA  
 Tels. 947 51 17 61 - 639 52 57 78 - 670 23 76 92

**CONSTRUCCIONES RICARDO ROMERA**  
 Todo tipo de Reformas  
 Vallado de Fincas  
**TEL. 659 43 15 41**

### COMER Y CENAR

*Los Restaurantes:  
 Pregoneros de nuestra  
 renombrada gastronomía*  
**LOS PREFERIDOS**

**ASADOR FINCA LOS RASTROJOS**  
 Ctra. Quemada, Km. 4,5 ..... 947 51 27 99

**ASADOR CASA JOSÉ MARÍA**  
 SERVICIO DE BAR  
 Carrequemada, 3 ..... 947 50 80 43

**BAR LA ESQUINA**  
 Especialidad raciones; con 15 menús diarios, uno gratis.  
 Barrio Nuevo, 5 - Bajo ..... 947 50 25 22

**HOTEL-RESTAURANTE ARANDA**  
 San Francisco, 51 (Frente a Plaza de Toros) .... 947 50 16 00

**Mesón de la Villa**  
 La Sal, 3 ..... 947 50 10 25

**MESÓN EL CORDERO**  
 Plaza Arco Isilla, 3 ..... 947 51 05 52

**RESTAURANTE NORTE**  
 Avda. Ferial, 12 ..... 696 29 12 15

### COMUNICACIONES

**ESTACIÓN DE AUTOBUSES - TEL. 947 50 99 51**

**Horario de Facturación y Consigna:**  
 Laborables: De 9 a 14 h.

**ALSA CONTINENTAL Tel. 902 42 22 42**

**Aranda-Madrid:** Todos los días: 8,30 - 11<sup>A</sup> - 13<sup>A</sup> - 17 - 20 y 21<sup>A</sup> h.

**Madrid-Aranda:** (Avda. de América, 9A). *Lunes a domingo:* 7,30\* - 8,30 - 11,30 - 15,30\* - 16 y 20,30 h.

\* Directo sin paradas intermedias. <sup>A</sup>Coche de paso.

**Aranda-Burgos:** De *lunes a viernes:* 6,40 (lectivo) - 8(2) - 10,30(2) - 12,30(1) - 13,30(2)\* - 15,30 (3)\* - 17,30 (1) y 19(2)\*.

*Sábados, y Domingos:* 9,30 (2)\* - 12,30 (2) - 19(2)\* y 21(2)\*

**Burgos-Aranda:** De *lunes a viernes:* 6,45(3)\* - 8,30 (1-lectivo)\* - 10,45(2) - 12,30(1) - 14(2) - 15,30(1) - 17,30(2) y 20(2)\*. *Sábados y Domingos:* 10,45(2)\* - 14(2) - 19(2)\* y 21(2)\*.

(1) Directo, entra en Lerma. (2) Pasando por pueblos.

(3) Directo, entra en Lerma y Gumiel.

\* Parada C/ San Francisco (Vera-Cruz).

**Aranda-Miranda-San Sebastián-Vitoria-Irún:**  
 Todos los días: 9,20 y 17,20 h.

**Aranda-Bilbao:** Todos los días: 18 h.

**Bilbao-Aranda:** Todos los días: 8 h.

**Aranda-Huerta-Salas:** *Lunes a viernes:* 13 y 19,30 h.  
*Sábados:* 13 h. *Domingos:* 12 h.

**Aranda-Caleruega-Huerta:** *Lunes a viernes:* 14 h.  
*Sábados:* 10 h.

**Aranda-Salas-Regumiel:** *Viernes:* 19,30 h. *Domingos:* 12 h.

### LINECAR, S. A.

**Aranda-León:** *Diario excepto sábados:* 16,15 h.  
**Aranda-Soria-Zaragoza:** *Lunes a sábado:* 10,50 - 16,15 y 19,45 h.  
*Domingos y festivos:* 10,50 - 18,30 y 19,45 h. *Festivos:* 16,15 h. (hasta Soria)

**Aranda-Segovia:** *Lunes a viernes:* 7 y 16,30 h.  
*Sábados y Domingos:* 17,30 h.

**Segovia-Aranda:** *Lunes a viernes:* 13 y 18,15 h.  
*Viernes lectivos:* 18 y 19,15 h. *Sábados y Domingos:* 13 h.

**Aranda-Sepúlveda:** *Lunes a sábado:* 12,30 h.  
**Sepúlveda-Aranda:** *Lunes a viernes:* 7,15 h. *Sábados:* 7,30 h.

**Aranda-Fuentecén:** *Sábados:* 14,30 h.  
**Fuentecén-Aranda:** *Sábados:* 9 h.

### RENFE ÍÑIGO, S. A.

**Aranda-Barcelona:** Todos los días: 12,45 y 23,15 h.  
**Barcelona-Aranda:** Todos los días: 9 y 22 h.

**Aranda-Salamanca:** Todos los días: 5,15 y 17,30 h.  
**Salamanca-Aranda:** Todos los días: 10 y 20 h.  
*Viernes:* 10 - 16,30 y 20 h.

### EMPRESA DE LAS HERAS

**Aranda-Valladolid:** *Lunes a viernes:* 6,55 (Por Roa) - 8 - 11,45 - 14 - 18 - 20,30 h. *Sábados:* 6,55 (Por Roa) - 8 - 11,45 - 14 - 18 - 20 h. *Domingos y Festivos:* 11,30 - 19,45 (Por Roa) - 20 h.

**Valladolid-Aranda:** *Lunes a viernes:* 8 - 11 - 14 - 18 - 18 (Por Roa) - 20,30 h. *Sábados:* 8 - 11 - 14 - 18 - 18 (Por Roa) - 20 h. *Domingos y Festivos:* 9 - 14 (Por Roa) y 17,30 h.

**Aranda-Roa:** *Lunes a sábado:* 6,55 y 14 h. *Martes:* 6,55 - 12,45 y 14 h. *Miércoles a viernes:* 6,55 - 14 y 19,30 h. *Domingos y Festivos:* 19,45 h.

**Roa-Aranda:** *Lunes a sábado:* 10,30 y 19,30 h. *Martes:* 9,30 - 10,30 y 19,30 h. *Miércoles a viernes:* 10,30 - 16 y 19,30 h. *Domingos y Festivos:* 15,15 h.

**Aranda-Quintanamanvirgo:** *Lunes a sábado:* 14 h. *Miércoles a viernes:* 14 y 19,30 h.

**Quintanamanvirgo-Aranda:** *Lunes a sábado:* 10 h. *Miércoles a viernes:* 15,30 h.

**Aranda-Burgo de Osma:** *Lunes a jueves:* 13 y 19 h. *Viernes:* 13 y 19,45 h. *Sábados:* 13,45 h.

**Burgo de Osma-Aranda:** *Lunes a viernes:* 15,15 h. *Martes a jueves:* 8,15 h. *Lunes, viernes y sábado:* 9 h.

### SOCIBUS, S. A. - KIOSCO PRENSA

**Aranda-Sevilla-Cádiz-Tarifa:** *Diario:* 0,25 h.  
**Aranda-Córdoba-Málaga-Algeciras:** *Diario:* 0,25 h.

**Optica Delta**  
 2x1 CONSULTA PROBABILIDAD  
 C/ Burgo de Osma, 11 - ARANDA DE DUERO  
 Tel. y Fax 947 05 87 01 - www.opticadelta.com  
 SERVICIOS ÓPTICOS Y AUDITIVOS

### FARMACIAS DE GUARDIA - Diciembre

**P. TOMÁS GARCÍA,** Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
 Días: 1 - 13 - 25

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37  
 Días: 2 - 14 - 26

**M. ÁNGEL LÁZARO,** Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
 Días: 3 - 15 - 27

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
 Días: 4 - 16 - 28

**J. A. DE LAS HERAS,** C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
 Días: 5 - 17 - 29

**JAVIER FDEZ. GLEZ.,** Pl. Obispo Acosta, 4 .... 947 50 11 29  
 Días: 6 - 18 - 30

**R. BERDUGO LAZÚEN,** Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
 Días: 7 - 19 - 31

**ANA PRADA DE LAS HERAS,** C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39  
 Días: 8 - 20

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66  
 Días: 9 - 21

**A. M.ª GONZÁLEZ LAFONT,** Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04  
 Días: 10 - 22

**A. SANZ HERNÁN,** San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
 Días: 11 - 23

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
 Días: 12 - 24

- RECUERDE -  
 Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono. Puede haber algún cambio imprevisto.  
 A partir de las 12 de la noche, sólo se dispensará con receta de urgencia.

**PONCIANO**  
**CARPINTERÍA DE ALUMINIO, S. L.**  
 CARPINTERÍA CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO, SISTEMAS EUROPEOS  
**Ctra. de Salas, Km. 1,9**  
**¡PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!** • Tel. 947 51 00 40 • e-mail: ponciano@ponciano.com • ARANDA  
 www.ponciano.com

Anúnciate en **CARTELERA** ¡Funciona!